

LA BOURSE	
Coture d'hier à Galata	
L'or.	690 —
Lstg.	682 —
Francs.	282 —
Lires.	160 —
Drachmes.	100 —
Marks.	117,8 —
Leis.	21 —
Levas.	23 —

ABONNEMENTS	
UN AN SIX MOIS	
Ltqs.	Ltqs.
Constantinople....9	5.
Province.....11	6.
Etranger frs....100	frs....60

## LE SOPHISME ECONOMIQUE

Exposant à la tribune du Palais Bourbon les causes d'ordre moral, politique et psychologique de la crise européenne actuelle, M. André Tardieu a insisté sur le matérialisme économique dont il a magistralement instruit le procès. On veut tout subordonner à la loi économique, tout lui sacrifier. Pour établir le plan de la reconstruction économique de l'Europe qui dotera chaque pays d'une corne d'abondance, inépuisable, on prétend reléguer à l'arrière-plan les considérations politiques, les nécessités nationales, sinon en faire abstraction complète. C'est la doctrine de M. J. Maynard Keynes, de M. Walter Rathenau, d'Oulianow-Lénine.

Selon elle, la reconstruction économique prime toutes les conceptions politiques. Vainqueurs et vaincus sont également solidaires au rapport économique; ils doivent donc s'associer pour travailler ensemble au redressement européen. Mais, dit-on, la collaboration de l'Allemagne est indispensable au relèvement et cette collaboration ne pourra être assurée que si le Reich est allégé du fardeau des réparations. D'autre part, on affirme que le marché russe est non moins indispensable à l'industrie occidentale, telle qu'elle était organisée en 1914 et qu'elle l'est encore aujourd'hui. Tant qu'on n'aura pas rouvert ce marché, l'Europe sera dans le marasme industriel. Les Allemands se trouvant aux portes de la Russie et étant, pour maintes raisons qu'il serait trop long de développer ici, à pied d'œuvre, seraient les plus qualifiés pour présider à l'exploitation des terres russes. Par conséquent, on ne saurait se passer ni du concours du gouvernement du Reich ni de celui des Soviets pour la reconstruction générale de l'Europe. Et ce concours économique doit être assuré aux dépens même des intérêts politiques de celui-ci ou de celui-là, dans l'intérêt général européen.

Toute cette argumentation repose sur un pur sophisme qui procède d'une interversion préconçue des rôles et veut prendre l'effet pour la cause. Un plan exclusivement économique ne sera jamais qu'une mystification, car ses modalités pratiques dépendront toujours des problèmes politiques dont la solution devra inéluctablement être abordée auparavant. L'aphorisme du baron Louis, le grand ministre de la Restauration, est aussi vrai, qu'il y a un siècle: «Faites-moi de la bonne politique et je vous ferai des bonnes finances.» Et cette vérité est encore plus éclatante dans l'Europe nouvelle, issue de la Conférence de la Paix de 1919, que dans l'ancienne Europe établie par le Congrès de Vienne de 1815.

En ce qui concerne la Russie, par exemple, on dit qu'il faut négliger l'état politique dans lequel elle se débat actuellement, pour édifier les conceptions uniquement sur son état matériel et moral. Mais celui-ci a été la conséquence normale, rigide, inflexible de celui-là. La révolution maximaliste de 1917 a non seulement bouleversé les conditions politiques de la vie nationale, mais elle a détruit les bases mêmes de la vie humaine. L'état matériel et moral de la Russie est en connexité étroite, absolue, avec l'ordre politique instauré à Moscou.

Une action économique quelconque en Russie qui refuserait de tenir compte de ce fait essentiel, irrécusable, serait vouée à l'échec le plus retentissant. La famine qui a désolé tout le bassin de la Volga a été due non à des causes climatiques ou accidentelles, mais à l'absurdité des conceptions politiques des Soviets qui ont ruiné l'agriculture et détruit les moyens de transport. Ce qui a été tenté jusqu'ici pour réorganiser les échanges entre la Russie et l'Occident n'a

donné que de bien piètres résultats. Tout ce qu'on tentera encore ne pourra avoir des chances de réussite qu'en raison des décisions politiques du Kremlin. En Russie, plus que partout ailleurs, le problème économique est inséparable du politique. On est fondé à dire que la relation entre celui-ci et celui-là est celle du théorème au corollaire.

En admettant même un moment comme vraie la doctrine de la primauté de l'intérêt économique devant qui tout doit s'incliner, n'est-ce pas étrange qu'on invite à collaborer à la reconstruction générale: 1o le Reich, qui a été incapable jusqu'ici de contribuer, ainsi qu'il y était tenu, à la reconstruction des départements français sacragés par les Allemands qui se vantaient d'en avoir fait des «terres mortes»; 2o la République des Soviets qui n'a montré de capacité que pour la destruction, dans laquelle, c'est vrai, elle s'est affirmée géniale? Pour le premier, s'il est impuissant, selon ses solennelles attestations répétées, à opérer un prélèvement quelconque pour le relèvement des ruines françaises dont il est le criminel responsable, comment le fera-t-il en faveur de l'Autriche ou de la Russie? Quant à la seconde, elle a réduit à néant chez elle les quatre cinquièmes, sinon plus, de ses moyens de production. Elle ne parvient plus à produire suffisamment pour ses propres besoins. Comment veut-on qu'elle donne quoi que ce soit en échange des fournitures qui lui seraient expédiées? Sa capacité d'absorption est nulle ou peu s'en faut.

Ainsi donc, la reconstruction de la Russie soviétique est, sous l'apparence économique, une œuvre avant tout politique.

A. de La Jonquière.

### Le général Polymenacos remplacerait le général Papoulas

Athènes, 1. T.H.R. — Le généralissime Papoulas, commandant les forces grecques en Asie-Mineure donna sa démission. Il sera probablement remplacé par le général Polymenacos.

D'après une dépêche d'Athènes au *Patris* c'est le général Hadjianeotis qui a été appelé au commandement en chef de l'armée hellénique.

Le général a réservé sa réponse.

### Haut-Commissariat de Grèce

Aujourd'hui, fête du roi de Grèce, un *Te Deum* sera célébré à 11 h. a.m. en la chapelle du Haut-Commissariat hellénique. Les autorités civiles et militaires y assisteront en grand uniforme.

### LES MATINALES

Des gens très actifs, très savants et très ambitieux sont en train d'épuiser leur cerveau pour découvrir le moyen de prévoir le temps à longue échéance.

J'ai déjà dit ici ce que je pense de la prévoyance en général. Elle ne m'inspire qu'une médiocre sympathie. Mais quand il s'agit de prévoir le temps — à longue échéance, surtout — je me demande à quoi pourra bien servir une telle faculté?

Prévoir des événements qu'on peut modifier ou éviter à son gré, c'est utile évidemment. Si vous prévoyez une colère de votre femme, vous vous hâtez de l'apaiser par des manifestations de la plus abjecte humilité, et vous avez diantrement raison! Si vous prévoyez la chute d'une cheminée, vous changez de toit et vous sappez votre crâne. Mais le temps? Qu'y pouvons-nous?

Si les savants nous annoncent demain que juillet, août et septembre ne nous réserveront que pluie et vent, quel avantage aurons-nous? Celui-ci: un mois et demi de plus pour nous lamenter.

J'aime mieux, pour ma part, espérer sans cesse qu'il fera beau. Et s'il pleut, je le sais assez tôt quand je sens les premières gouttes.

VIOI II

### La hausse du mark inquiète les économistes allemands

Londres, 1er. — La hausse persistante du mark produit un certain malaise parmi les experts économiques allemands, car cela peut amener une crise économique intérieure.

Aujourd'hui, à la Bourse, le fait le plus remarquable fut la demande impetueuse pour les consolidés allemands et prussiens qui haussèrent par bonds sans précédents.

Les 3 o/o ont sauté de 25 points, les 4 o/o de 15 points et les 3 1/2 o/o de 6 points. Les consolidés prussiens ont aussi fait un bond de 6 points. On attribue cette hausse à des achats importants à l'étranger. — T.H.R.

A Constantinople, le mark est à 12 piastres, alors qu'il était à 10 il y a dix jours, soit déjà une hausse de 20 o/o. Et ce n'est là qu'un début.

## L'enquête interalliée en Asie Mineure

### L'acceptation de la Grèce. — Le discours de M. Baltazzi

Nous pouvons donner aujourd'hui le discours prononcé à la Chambre grecque par le ministre des affaires étrangères M. Baltazzi:

Athènes 1er juin.

Quand l'année dernière l'Assemblée discutait les persécutions en Turquie, je disais, que celles-ci pouvaient être comparées seulement aux cruautés commises au moment du déclanchement de l'insurrection grecque en 1821.

J'ai le ferme espoir que, sans distinction de race ni de religion, tous ceux qui ont dans leur âme un idéal de civilisation et de droit s'associeront à cette protestation. Car je ne saurais douter qu'après avoir pris connaissance de tout ce qui continue à être perpétré en Anatolie, même les coreligionnaires des coupables parlent où ils se trouveraient accoutrent dans un esprit de solidarité humaine pour participer à la lutte commune tendant à sauver les chrétiens qui restent encore

Le ministre cite des extraits des journaux turcs — *Hilal Poudjak* — et autres paraissant à Samsoun, Ordou et autres villes donnent les noms de certains chefs religieux, anciens députés, avocats, médecins, professeurs, intellectuels, banquiers, grands négociants grecs, directeurs d'établissements étrangers exécutés ou condamnés à mort par contumace. Les pendaisons avaient lieu en masses.

on vendit même des prothèses dont Enver pacha avait fait cadeau à un pharmacien en récompense rendus au front. Les rapports sur la catastrophe de la région de Nicomédie étaient touchants. Toute cette contrée, foyer de l'activité grecque n'est qu'un monceau de ruines. L'église grecque de Nicée où rentrait pour la première fois le credo est ruiné. Au moment de la retraite des

### Un nouveau désastre maritime est signalé de Londres

Londres, 1er. T.H.R. — Le vapeur anglais *Wiltshire* de 12,000 tonnes, avec un équipage de 51 hommes, s'est échoué hier soir sur les récifs de l'île Grande-Barrière (Auckland, Nouvelle-Zélande). Le vent soufflait violemment et pendant la nuit le vapeur se brisa. Dans l'après-midi, l'arrière du bateau disparut et l'équipage, massé sur le pont d'avant, pouvait être aperçu des falaises. Un homme qui essaya de gagner la terre à la nage fut englouti par les flots.

Après une attente pénible, on put amener un appareil de sauvetage et une ligne put être lancée sur l'épave.

Les dernières nouvelles disent que quatre hommes sont déjà sauvés et on espère pouvoir sauver les autres.

troupes grecques, soixante mille Grecs, Arméniens, Circassiens, quittèrent la ville et se réfugièrent dans la zone grecque où ils reçoivent encore notre assistance. Le ministre rappela notamment les paroles sympathiques du Pape pour les chrétiens en Anatolie. Il donna lecture du rapport Joivell et autres témoignages étrangers.

L'Assemblée vota la résolution suivante:

« La troisième Assemblée nationale, profondément émue par la description et le tableau des horribles crimes perpétrés dans le passé et qui ne cessent d'être commis depuis 3 ans d'après un système prémédité dans toute l'Asie occupée par Kémal contre les populations grecques et chrétiennes innocentes, incapables de se défendre et dont près de 2 millions furent exterminés par le fer, par le feu, par la potence et par persécution; se faisant l'interprète du sentiment qui saisit l'âme de tout l'hellénisme déchirée et frémissant sous l'effet de ces horreurs, décide de dénoncer au monde civilisé ces crimes qui achèvent l'extermination, de la façon la plus sauvage, de la nationalité grecque et de toute nationalité chrétienne en Asie Mineure. Ayant entendu avec la plus profonde émotion les manifestations d'intérêt très vif et de chaleureuse sympathie du Souverain Pontife et des chefs des Eglises d'Angleterre et d'Amérique, l'Assemblée fait appel aux sentiments de justice et de solidarité humaine des nobles peuples et gouvernements d'Europe et invoque l'assistance de toute l'humanité civilisée en vue de sauver les malheureux qui sont l'objet de toutes ces persécutions et pour la libération desquels lutte la Grèce.

Le ministre dépose une liste des villages détruits, incendiés, pillés.

Si l'enquête projetée de commissions d'enquête est réalisée, il y a des raisons d'espérer que les renseignements qui seront tirés des conclusions de ces commissions contribueront largement à faire formuler des propositions concrètes quant aux mesures devant être prises pour mettre fin une fois pour toutes à cette situation

A la suite des calomnies kémalistes on demande aussi l'envoi de commissions dans les pays occupés par la Grèce en Asie Mineure.

Nous sommes disposés à ouvrir toutes grandes nos portes à cette commission car nous savons bien ce qu'elle empor-

tera de l'examen impartial de l'œuvre d'administration hellénique, même dans les localités où il y eut des opérations de guerre encore plus que dans la zone administrée par le haut-commissariat hellénique. Cette enquête serait encore plus utile à former l'opinion sur la façon dont nous gouvernons les populations appartenant aux autres races.

A la veille du règlement des affaires d'Orient nous avons, avec tous ceux qui luttèrent pendant la grande guerre ensemble, l'obligation de ne pas abandonner les chrétiens à Anatolie.

La Grèce n'épargna aucun sacrifice. Elle continua la lutte, elle seule, versant le sang de ses enfants pour délivrer trois millions de musulmans et de chrétiens, l'accentue que nous donnâmes la liberté aux musulmans, que nous les délivrâmes du recrutement par force et d'autres multiples oppressions.

Athènes, 1 juin. On mande de Constantinople que le gouvernement d'Angora traduit par devant les tribunaux d'indépendance une centaine de Grecs de Constantinople, de Thrace et de Smyrne qui seront jugés par contumace pour haute trahison.

Londres, 1. T.H.R. — Le gouvernement grec a accepté la demande de puissances alliées de permettre à une commission alliée de visiter la région de Smyrne pour faire une enquête impartiale concernant diverses accusations sur le traitement des Turcs dans cette région.

Parlant à la Chambre hellénique, le ministre des affaires étrangères dit que le gouvernement accueillerait avec plaisir la visite d'une commission internationale qui permettrait de démontrer la fausseté des accusations portées par Moustafa Kémal contre les Grecs.

D'autre part, le gouvernement d'Angora n'a montré aucune disposition à consentir à une pareille investigation sur le traitement subi par les minorités chrétiennes en Asie-Mineure.

### M. Poincaré précise la politique étrangère et pacifique de la France

Paris, 1er. T.H.R. — M. Poincaré, président du conseil, répondant aux interpellations sur la politique extérieure, commença par traiter la question de Haute-Silésie.

Rappelant les agressions commises contre les troupes françaises, l'orateur constate notamment que tant que l'Allemagne ne nous aidera pas à rechercher les coupables, nous serons autorisés à douter de ses sentiments.

#### Affaires d'Orient

M. Poincaré, parlant ensuite des affaires d'Orient, exprime les souhaits de la France pour le rétablissement de la paix.

#### Conférence de Gènes

Parlant de la Conférence de Gènes, M. Poincaré montra, en lisant les instructions données à la délégation française, que le gouvernement français n'avait pas voulu l'échec de la Conférence.

#### Réparations dues à la France

M. Poincaré rappela que les réparations dues à la France doivent être considérées comme la première condition du relèvement économique de l'Europe auquel la France entend collaborer dans l'esprit le plus pacifique.

## NOS DÉPÊCHES

### Déclarations de lord Balfour

Londres, 1er juin. La «Gazette de Westminster» publie des déclarations de lord Balfour, ministre interimaire des affaires étrangères, assurant qu'il insistera sur la question de protection des chrétiens d'Anatolie

(Bosphore)

#### Le droit de vote aux femmes

Athènes, 1er juin. L'Assemblée nationale a été saisie d'une proposition de MM. Gou-

3me Année. — No 793  
SAMEDI  
3  
JUIN 1922

#### RÉDACTION-ADMINISTRATION

Péra, Rue des Petits-Champs, No 5

TELEGRAMME «BOSPHORE» PERA.

Téléphone Péra 2089.

## La grande procession de demain dimanche à Péra

La Délégation Apostolique rappelle aux Supérieurs de Communautés religieuses, des pensionnats, écoles et orphelinats, et à tous les fidèles que la Procession du Saint Sacrement qui devait avoir lieu dimanche dernier, 28 Mai, demeure fixée définitivement à demain dimanche 4 Juin, à 5 heures p.m.

Les dispositions concernant cette Procession sont celles arrêtées à la date du 26 et 27 Mai et publiées par les journaux de ces jours.

De grands préparatifs sont faits pour cette procession qui, comme nous l'avons dit, partira de St-Antoine pour aboutir à la B. Cathédrale St-Esprit. Les propriétaires ou locataires de maisons situées sur le parcours, ainsi que les propriétaires d'établissements ou de magasins sont priés de pavoiser et d'ornez les devantures des portes et fenêtres par des tapis ou tout autre ornement. Les familles chrétiennes peuvent également mettre des icônes ou des images à leurs fenêtres qu'on besoin ils pourront encadrer de fleurs et de verdure. Le Comité voudrait que toute la Grand'rue de Péra et celle de Pancaldi présentent un beau coup d'oeil. Cela n'est pas difficile avec un peu de bonne volonté de la part de chacun.

Le Comité prie également les personnes qui se trouveront sur le parcours du cortège, dans les balcons et aux fenêtres, de jeter des fleurs effeuillées et même de la petite verdure effeuillée, sur le passage du St Sacrement. C'est la coutume partout dans les processions de Fête-Dieu et c'est d'ailleurs, pour cela, qu'en Orient, ces processions s'appellent la fête des roses, *gül panayir*. On est également prié d'observer le plus possible le silence, au passage du cortège. Cela ne rendra que plus imposants les chants et le jeu des diverses musiques qui prendront part à la procession.

Nous redonnons ici pour la commodité de nos lecteurs catholiques le communiqué de la Délégation Apostolique, concernant les dispositions prises pour la procession.

I. Les orphelinats, écoles et pensionnats des jeunes filles ainsi que les enfants de Marie se réuniront dans la cour de l'ambassade de France. Elles y accéderont par la rue de Pologne ou la rue Tom-Tom, de manière à laisser libre la sortie par la rampe de l'ambassade dominant sur la Grand'Rue de Péra par laquelle défilera le cortège.

II. Les orphelinats, écoles et collèges de jeunes gens se rassembleront dans la cour du couvent Saint-Louis, entrée par la rue des Postes et l'impasse du couvent. Les élèves défilent à la suite des jeunes filles par la rampe de l'ambassade de France.

Les dispositions au sujet du placement dans le cortège et les autres renseignements concernant les écoles seront donnés par M. le chanoine Guillot.

Les supérieures et directeurs sont priés de se trouver avec leurs écoles au lieu de réunion entre 4 et 4 1/2 heures. Le cortège se mettra en marche à 5 heures, au signal qu'en donneront les cloches de St-Antoine.

III. Les religieuses qui ne seront occupées par aucune surveillance d'élèves se joindront aux jeunes filles des écoles et les suivront dans le défilé.

IV. Les Associations catholiques de Messieurs se grouperont dans le couven

### La persécution religieuse en Russie

Paris, 1er juin. T.H.R. — Selon le *Temps* le tribunal révolutionnaire de Moscou condamna 9 ecclésiastiques orthodoxes à mort pour refus de livrer les objets précieux des églises. Les Soviets ont défendu la publication de ce verdict dans la presse russe provinciale craignant de provoquer l'indignation des masses populaires. Trois prêtres condamnés à la peine de mort par le tribunal révolutionnaire de Schania pour le même motif ont été exécutés.

Saint-Antoine (crypte de l'église), entrée par le couvent, sortie en cortège par l'escalier opposé.

V. Les Frères lais, Frères coadjuteurs et Frères sans surveillance se placeront dans le cortège à la suite des Associations catholiques.

Mgr Filippucci, chancelier du vicariat, donnera aux associations catholiques les dispositions nécessaires pour l'ordre à suivre.

VI. Les enfants de la première communion qui formeront un cortège d'honneur au Saint-Sacrement, se rendront directement dans l'église St-Antoine. Les petites filles se placeront dans la nef de gauche (côté du Sacré-Cœur), et les petits garçons dans la nef de droite (côté de Saint-Antoine). Les premières communiantes tiendront en main un lys ; les premiers communiantes porteront leur brassard. Les enfants de chœur de rite latin se placeront dans l'église devant les premiers communiantes.

La surveillance de toutes les premières communiantes sera confiée à quatre religieuses de N. D. de Sion : celle des premiers communiantes aux Frères des écoles chrétiennes.

VII. Le Clergé grec catholique se réunira dans le couvent St-Antoine (bibliothèque) ; sortie par la sacristie et le chœur.

VIII. Le Clergé arménien catholique se rendra au grand parloir du couvent St-Antoine ; sortie également par la sacristie et le chœur.

IX. Le Clergé latin se rendra à la sacristie de l'église St-Antoine.

Toutes les dispositions concernant le Clergé seront données par M. le chanoine Bonatti, maître de cérémonies.

X. Les Associations catholiques de dames suivront immédiatement le Saint-Sacrement.

A l'arrivée au reposoir érigé en plein air, les différentes parties du cortège occuperont les emplacements qui leur seront indiqués par M. le chanoine Guillois.

Avant la triple bénédiction, on chantera le Credo de la messe royale de Dumont et le Te Deum.

## LA POLITIQUE GRECQUE

### Déclarations d'un ancien ministre vénéizéliste

M. Simos, député de Janina, directeur du *Patris*, ancien ministre vénéizéliste, interviewé à Paris où il est de passage, a fait sur la situation internationale de la Grèce de longues déclarations. En voici quelques extraits :

En tous cas, le retour de la souveraineté turque en Asie Mineure marquerait un recul de la civilisation.

Et ce ne serait pas non plus un honneur pour la civilisation si la Bulgarie rentrait en scène et se voyait libre à l'avenir, de commettre ses déprédations ; si se trouvait modifié le *status quo* actuel de la Thrace, pour minime qu'il soit. N'oublions pas que la guerre européenne éclata à la suite d'événements balkaniques et que le danger de l'humanité renaitrait aussitôt, si jamais le traité de Sévres était violé qui avait instauré une paix stable dans les Balkans aussi bien que dans le Proche-Orient. Si Turcs et Bulgares, contre tout espoir, recevaient satisfaction pour leurs exigences au grand préjudice de la Grèce, il en résulterait, dans un avenir très proche, une nouvelle agitation de leur part. Ils voudraient troubler la paix en Orient pour revenir à leurs positions d'avant-guerre, s'allier encore, et cette fois en toute sûreté, avec ceux qui menacent la France dès aujourd'hui de leur revanche.

La formation du cabinet Protapadakis est des plus naturelles parce qu'il représente tous les facteurs politiques qui ont prévalu aux dernières élections. Ainsi l'opposition restée aujourd'hui, seulement constituée par l'élément intégral du parti vénéizéliste. D'ailleurs, c'est leur dernière phase de concentration, après les élections du mois de novembre 1920.

Il ne subsiste pas un autre gouvernement qui jouisse de la faveur populaire et tant que les problèmes extérieurs demeurent en suspens, le parti vénéizéliste ne juge pas expédient de créer des difficultés capables d'influer sur ces questions. Le parti libéral fera appel au peuple aussitôt que la guerre sera terminée. Et il est à souhaiter que son évolution ne s'achève pas au détriment de la Grèce, afin que le parti libéral, dans le cas où il prendrait la succession du gouvernement actuel, puisse se rendre utile au pays et aux amis de la Grèce.

## EN ARMÉNIE

### Le Lord Mayor's Fund

M. Armstrong Smith, le représentant du Lord Mayor's Fund, est arrivé à Erivan. Il a déclaré que des vivres et des vêtements d'une valeur de 8,000 livres sterling allaient arriver sous peu pour être distribués aux enfants affamés. M. Smith se propose de visiter toutes les villes de l'Arménie.

### Les coopératives

L'activité des coopératives dans les provinces s'étend de plus en plus. De nouvelles Sociétés viennent d'être fondées à Kanakéri, Akhda et Elenovga.

## Le terrain d'entente entre les Alliés et l'Allemagne est préparé

### Déclarations du chancelier Wirth

Berlin, 1er juin. T.H.R. — Après les explications fournies au Reichstag en ce qui concerne le texte de la note remise à la commission des réparations et les motifs déterminants de cette réponse, le chancelier a convoqué le soir même le cabinet d'empire devant lequel il a fait des déclarations essentielles et qui sont considérées par la presse berlinoise comme la plus franche explication de l'attitude du Dr Wirth.

Le *Nord Deutsche Allgemeine Zeitung* qui reproduit ces déclarations affirme que le chancelier Wirth compte particulièrement sur l'appui des Alliés pour obtenir l'emprunt international. Il l'a dit devant le conseil des ministres, et l'officier allemand le reproduit textuellement : « Le pays entier travaille comme il n'a jamais travaillé pour faire face aux difficultés de tout ordre ; toutes les énergies nationales ont été mises en jeu. Mais la question de l'emprunt au sujet de laquelle le cabinet a longuement hésité avant de se prononcer, car elle présente ses désavantages à côté de ses avantages, demeure toujours le point principal du programme du gouvernement ».

Le chancelier a déclaré être satisfait du concours promis par les grandes puissances pour faciliter la réussite de cet emprunt.

Les ministres Rathenau et Hermès ont successivement parlé après le chancelier. Le premier a déclaré que le terrain d'entente entre les Alliés et l'Allemagne est préparé. Cette entente réaliserait la véritable paix mondiale. Il a affirmé que la consolidation des rapports politiques entre le gouvernement de Berlin et tous les autres gouvernements alliés aura une influence décisive sur l'Amérique pour la déterminer non seulement à contribuer dans la plus large mesure à l'emprunt international projeté, mais à intervenir avec toute la richesse de ses moyens dans le progrès économique de l'Europe.

Le ministre des finances, M. Hermès, a fourni des explications de détail et d'ordre technique au sujet des modifications à apporter au système financier du Reich, il a affirmé qu'il ne s'agit pas, pour le moment d'une majoration des impôts directs, ce serait d'après M. Hermès, la plus grave erreur du gouvernement et il manquerait dans la réalisation de cette réforme du concours du Reichstag. Le ministre des finances a déclaré que la monopolisation de certaines industries donnerait à l'Etat d'importantes recettes. Cette question est à l'étude et le gouvernement est certain que le Reichstag appuiera son point de vue étant donné que l'Etat qui n'est pas un spéculateur réussira, d'un côté à rendre la vie moins chère et de l'autre, à réaliser des bénéfices qui pourraient être utilisés à l'extinction de ses dettes, dégageant ainsi l'Empire, un moment plus tôt, d'une partie des créances qui pèsent sur lui.

La séance a été levée après les informations fournies par le chancelier sur le Comité financier international qui a repris l'examen des conditions dans lesquelles auraient lieu l'emprunt extérieur allemand.

## La Commission des Réparations rend définitif le sursis accordé à l'Allemagne

Paris, 1er. T.H.R. — La Commission des Réparations rend définitif le sursis provisoire accordé à l'Allemagne, tout en se réservant le droit de l'annuler si les conditions prescrites ne sont pas remplies.

## En Allemagne

Berlin, 1er. T.H.R. — La *Deutsche Tageszeitung* écrit que le dernier discours de M. Lloyd George est une preuve évidente d'un nouveau rapprochement franco-anglais.

Le *Zeit*, organe populiste, conseille au gouvernement de repousser énergiquement les demandes de l'Entente concernant la destruction des voies ferrées stratégiques dans la région rhénane.

Le Reichstag ratifie définitivement l'accord germano-danois restituant au Danemark le Schleswig méridional.

Une note serbe au gouvernement de Sofia

Belgrade, 1. T. H. R. — Le gouvernement serbe envoya à Sofia une note demandant que des mesures soient prises pour la suppression des incursions des comitadjis bulgares en Serbie méridionale.

## La Conférence de La Haye continuera la Conférence de Gênes

Paris, 1er. T.H.R. — Les journaux anglais apprennent que le gouvernement des Etats-Unis, estimant que la réunion de La Haye est la continuation de la Conférence de Gênes, déclina l'invitation.

M. Poincaré accusa réception à M. Facta de l'invitation à la Conférence de La Haye.

## Les troupes rouges à la frontière polonaise

Varsovie, 1. T. H. R. — On mande que le gouvernement polonais remit au gouvernement des Soviets une nouvelle protestation contre la concentration des troupes rouges à la frontière polonaise. Les autorités soviétiques ukrainiennes ont arrêté le trafic des marchandises avec la Pologne. Dans la presse polonaise M. Lvov souligne que les mesures prises par les Soviets sont la conséquence du traité de Rapallo.

## La Russie qui meurt de faim

Moscou, mai 1922. Dans les campagnes, l'aspect est terrifiant. Ce qui étonne d'abord lorsqu'on a quitté un grand centre, c'est l'absence soudaine de vie. Aucun bruit, les chemins sont déserts et, sous la neige, la nature elle-même semble morte.

Dans les villages, un silence étrange et qui vous oppresse plane sur toutes les isbas. Sont-elles habitées ? On ne sait. Leurs toits de chaume ont disparu : ils ont été mangés soit par les animaux, soit par leurs propriétaires. Quelquefois, une mince fumée qui s'élève sous le ciel dénote qu'un restant de vie subsiste dans un intérieur. Si vous entrez, vous êtes accueilli par le silence lugubre qui vous escortait dans la rue. Ceux qui occupent la maison ont perdu l'habitude de parler et ils n'en ont plus la volonté. Généralement, ils sont prostrés par des grabats d'une saleté repoussante. Dans les villages, on ne rencontre presque plus de vieillards : ils n'ont pas eu la force de résister où ils se sont laissés mourir, pour ne pas diminuer la ration des plus jeunes. Les enfants, également, sont peu nombreux, et ceux que l'on entrevoit ont un aspect terrifiant. Pour vous donner une idée de toute l'horreur de leur situation, je vais vous citer les deux faits suivants : ils sont éditants.

A cent kilomètres de Samara, une mission américaine, visitant un village découvre dans une maison une femme et deux enfants, tous d'une maigreur affreuse. D'une voiture les Américains sont venus quelques aliments légers, du lait, et ils se préparent à en offrir aux enfants, quand la mère doucement intervient : — Pourquoi voulez-vous prolonger leur martyre ? dit-elle. Ce que vous allez leur faire manger leur permettra de vivre quelques jours de plus pendant lesquels ils souffriront encore. Alors, à quoi bon ? Laissez-les. Moi, depuis vingt-quatre heures je ne leur donne plus à boire, afin qu'ils meurent plus vite.

### COLONIE ITALIENNE

### SOCIETA OPERAJA

La Società Operaia Italiana informa que la gita campestre in occasione della festa dello STATUTO, che doveva aver luogo questa Domenica 4 Giugno, viene rinviata alla Domenica 25 Giugno a.c. I biglietti già distribuiti sono validi per quella data mentre la vendita degli stessi continuerà sino al 23 corrente.

Il Consiglio Direttivo

## En quelques lignes...

— La neige est tombée en abondance le 24 mai aux alentours d'Angora.

— L'Unità du Sévère a ramené avant-hier d'Asinara (Sardaigne) des prisonniers turcs de Sibirie internés dans cette île à la suite de leur capture par les Grecs sur un cargo japonais ; 56 officiers et 499 soldats.

## LE KÉMALISME

### DEVANT LES ALLIÉS

Par MICHEL PAILLARÈS

L'entrée en scène du kémalisme. — Le traité de Sévres. — L'accord d'Angora. — Vers la paix d'Orient.

Un fort volume de 500 pages

En vente aux bureaux du « BOSPHORE »

Prix 150 piastres

Plusieurs de nos lecteurs nous ont demandé des exemplaires du livre de notre directeur sur le Kémalisme devant les Alliés.

Nous venons d'en recevoir de Paris un certain nombre. Nous les tenons volontiers à leur disposition.

## Les Juifs de la Thrace

On lit dans l'*El Judeo* paraissant en notre ville :

Plus d'une fois nous nous sommes occupés dans ces colonnes de la situation de nos frères de la Thrace.

Dans nos impressions de voyage que nous avons rapportées ici l'année passée, nous nous sommes exprimé ainsi :

« En général, les Juifs de la Thrace n'ont à formuler aucune plainte sur le nouveau régime. Les autorités helléniques sont justes et équitables envers tous les citoyens, sans distinction de race ni de religion. Les Israélites en particulier sont bien traités, elles ont même certains regards pour eux. Les Hellènes demandent avec sincérité la collaboration étroite avec les concitoyens Juifs etc. »

Notre organe, connu pour son programme sioniste radical, ne peut être taxé de partialité, nous rapportons fidèlement ce qui correspond à la vérité et notre premier devoir a été toujours de protester énergiquement contre toute injustice qui est faite à une partie de notre peuple.

M. Béhor Habib, étudiant à la faculté de médecine, a écrit il y a deux semaines dans l'*Idkdam* un article sur les Juifs de la Thrace. Selon lui « les Juifs dans ces parages auraient été soumis aux pires traitements, aux plus terribles souffrances, et que les journaux israéliens se seraient fait l'écho des injustices que les Grecs ont faites aux Juifs, etc. »

L'impression que cet écrit provoqua dans tous les milieux intéressés, c. a. d. dans les Communautés juives de la Thrace, fut très profonde. Elles se sont empressées de protester contre les allégations qui sont entièrement contraires à la réalité. Si nos frères de la Thrace étaient soumis à un régime tyrannique, ils savaient à quels organes s'adresser pour faire sentir leurs doléances.

C'est la troisième fois que M. Habib paraît en public pour traiter des questions qui sont très loin de sa compétence et dans toutes ces fois il s'est montré très maladroit. Une fois il a essayé de prendre position contre le sionisme dans la presse turque, une seconde fois il s'est permis d'écrire un article malheureux contre la Communauté Carite et un de ses membres, et cette fois, rien que pour trouver l'occasion de parler en un meeting public, il se permet d'inventer une histoire « des Juifs persécutés en Thrace » pour conclure que les Grecs ont apporté avec eux l'injustice et la tyrannie, et la suite se comprend facilement.

M. Habib ferait mieux de s'occuper de ses études et ne pas se mêler des questions qui n'ont aucun rapport avec la médecine.

Quant aux Juifs de la Thrace, qu'il ne se soucie pas et si réellement il s'intéresse à eux, s'il ne pense qu'à leur bonheur, il ferait bien de ne pas devenir l'instrument des autres ; qu'il s'adresse aux grandes communautés de la Thrace et il apprendra avec satisfaction que leur situation ne laisse en rien à désirer.

Précisément cette semaine, nous avons eu l'occasion de rencontrer un de nos coreligionnaires de Tholou, un simple marchand, qui rapporte les choses telles qu'il les voit et les sent.

Comment vivez-vous dans ces parages où nous avons demandé.

— Très bien, grâce à Dieu, nous n'avons à nous plaindre de rien, nous nous sommes habitués à vivre avec les Grecs et nous sommes devenus de bons voisins, ils ne nous font aucune injustice : les lois sont justes et sévères.

— Peut-être le crois-tu obligé de parler ainsi parce que tu crains d'être puni lorsque la chose sera connue là-bas ?

— Pas du tout ! Je suis décidé à liquer mes affaires et aller m'établir en Palestine si on m'accorde les facilités nécessaires, donc je n'attends plus rien des Grecs, mais la vérité doit se dire.

— Et quelles sont donc ces plaintes qui courent de temps à autre ?

— Le mécontentement provient des crises et des mauvaises affaires. Bien entendu on ne peut tenir responsable de cela les autorités helléniques. On ne se plaint-on pas aujourd'hui des crises ? Quant au reste, je puis vous assurer sincèrement que nous jouissons d'un régime juste et droit.

Ces déclarations d'un simple marchand de la Thrace constituent un démenti formel à toutes les assertions menteuses de M. Habib.

## GRANDE SOIRÉE

### AU JARDIN « MAXIM »

—o—o—

De grands préparatifs ont lieu pour la soirée de bienfaisance organisée pour le 6 juin à 10 h. du soir au jardin « Maxim » (restaurant « Maxim ») par la Croix Rouge Géorgienne, sous le haut patronage de LL. EE. M. Uchida, Haut-Commissaire du Japon, Mmes Michotte de Welle, L. Baranowka et G. Gvarjaldzé, au profit des réfugiés Géorgiens.

Un programme spécial a été élaboré, auquel prendront part les meilleurs artistes et où figure entre autre un ballet composé des meilleures danseuses et des danses géorgiennes.

Toutes les tables ont été déjà retenues par les membres du corps diplomatique et la haute société de notre ville. Tout promet à cette soirée le plus grand succès.

Prière à nos correspondants de nous écrire que sur un seul côté de la feuille.

## ECHOS ET NOUVELLES

—(o)—

### Colonie italienne

Aujourd'hui rentrent en notre ville par le *Sardagna*, de la Società Italiana di Servizi Marittimi après un court séjour en Italie, le distingué consul d'Italie, Com. Nuvolari et Mme Nuvolari.

### A Batoum

Les deux délégués du comité de secours arménien qui avaient été envoyés au Caucase ont retourné à Constantinople, étant donné les difficultés suscitées aux voyageurs venant de l'étranger à Batoum.

### La Ligue internationale des amis de l'Arménie

Un meeting a été récemment organisé à Genève dans la vaste salle de la Maison du Peuple par la Ligue internationale des amis de l'Arménie, MM. D. Mercier et Kraft Bonar ont dit la nécessité d'aider la nation arménienne.

Une résolution a été votée demandant aux grandes Puissances et à la Ligue des Nations qu'une solution rapide soit donnée à la question arménienne de façon à assurer la protection, la liberté de l'indépendance des Arméniens sur la base des clauses du traité de Sévres et de la décision de la Conférence de Londres du mois de mars 1921.

### Le prix du pain

La Préfecture de la ville a décidé à partir d'aujourd'hui de majorer le prix du pain par suite de la hausse du prix de la farine. Le pain de 1ère qualité sera donc vendu à 12 piastres 20 paras et celui de seconde qualité à 9 piastres 30 paras.

### Arrivée d'Ali Kémal pacha

Ali Kémal pacha, commandant en chef de la gendarmerie turque, qui se trouvait depuis un certain temps en congé en Europe, est rentré avant-hier à Constantinople venant de l'Italie. Il a rendu visite à Z. Zet pacha, ministre des affaires étrangères.

### Un train de vivres

Un câblogramme de Moscou annonce qu'un train de vivres du Comité de secours américain a déraillé et a été saisi. Plusieurs personnes ont trouvé la mort. La locomotive et dix wagons ont été complètement détruits.

### Le Dr Gibbons

au Syllogue littéraire grec

Le Dr Gibbons, le publiciste américain bien connu, a fait avant-hier une conférence au Syllogue littéraire grec devant un élégant auditoire qui l'a chaleureusement applaudi. M. Gibbons a parlé du rôle de l'armée grecque en Asie Mineure et rendit hommage à l'œuvre civilisatrice que ces troupes accomplissent dans ce pays où toutes les pierres toutes les plaines, tous les champs disent la gloire et la force de l'hellénisme. Le savant conférencier a fait appel, en terminant, à l'union de tous les Grecs pour le salut de la cause nationale en ces heures critiques.

### Ghalib Kemali bey

Ghalib Kemali bey, représentant de la Sublime Porte à Stockholm, qui se trouvait depuis quelques jours à Constantinople, se rendra incessamment à Angora.

### Un patriarcat arménien en Anatolie

Le *Verichine Lour*, apprend de Kharput que le gouvernement kémaliste a proposé le poste de patriarche des Arméniens de l'Anatolie à Mgr K. de. Celui-ci a décliné l'offre alléguant qu'il n'était pas à même d'occuper un poste aussi élevé.

### Ligue civique du bien public

Les membres de la Ligue civique du bien public sont priés de vouloir bien faire parvenir le montant de leur cotisation à l'adresse de l'*American Express Cy*, Galata, en face de la Banque d'Athènes.

### Départs

Sont partis hier : Mlle Rawndal, pour Calais, M. Massenet, pour Paris, le général Long et M. Gibbons pour Sofia, M. Matsomoura, pour Belgrade, etc.

### Rayons ultra-violet

Le Dr B. TZALOPOULO vient d'installer dans son institut thérapeutique, grand rue de Péra, No 101, le nouveau appareil spécial des rayons ultra-violet, cure photochimique des hautes montagnes. On obtient des résultats précieux dans les maladies : Tuberculose pulmonaire, Tuberculose des glandes, scrofule, péritonite, rachitisme, ostéomalacie, etc. Bains de rayons ultra-violet contre l'anémie, chlorose, neurasthénie, céralgie. Traitement spécial des tumeurs de la peau et des maladies du cuir chevelu.

### Paroisse de Notre-Dame de Lourdes à Férikey

La clôture habituelle du mois de Marie dans ce vénéré sanctuaire de Notre-Dame de Lourdes n'avait pu avoir lieu au dernier dimanche de mai à cause de la grande process on qui devait terminer les solennités eucharistiques à la Basilique cathédrale, elle avait dû être remise au soir du dimanche de la Pentecôte. Cependant comme elle est encore empêchée à cette date par le même motif cette clôture du mois de Marie à Férikey, sera célébrée le matin du dimanche de la Pentecôte, 4 juin, à la suite de la messe solennelle qui commencera à 10 heures et sera chantée par un groupe choisi de dilettanti de la ville. Les fidèles sont invités à venir nombreux assister à cette cérémonie qui laisse toujours chez lui le plus vivant souvenir.

## Service Météorologique du C.O.F.C.

Bulletin du 2 juin à 16 h.

### Compte rendu de la journée du 2

Pression atmosphérique à 0 degré et au niveau de la mer : 763 mm 7.

Tendance : baisse.

Vent au sol : S.S.W. moyenne 1 m. à la seconde.

Vent des nuages à 5000 m. : E. moyenne : 15 m. à la seconde.

Températures de la journée : maxima : 21 ° 5 ; minima de la nuit : 13 °.

Visibilité : très bonne moyenne 15 km.

Humidité : moyenne puis faible.

Mer : calme.

Régime : intervalle.

Temps : chaud et sec, ciel clair à demi-couvert.

### Prévision pour la journée du 3

Vent au sol : S.

Températures probables : maxima 20 ° minima 12.

Observations générales : beau temps plus nuageux.

## REVUE DE LA PRESSE

### PRESSE TURQUE

### Une situation redoutable

Le *Peyam-Sabah* rappelle une fois encore que la situation dans laquelle les kémalistes ont entraîné le pays sous prétexte, tout comme les unionistes, de travailler à sa reconnaissance est fort redoutable.

Angora est acculé dans une impasse formidable ! Toutes nos visites de Bâïram ont raffermi notre opinion à ce sujet. Nous nous trouvons dans une situation analogue vers la dernière période de la guerre générale. Et l'on clame encore guerre ! guerre ! après tant de désastres. Nous nous rappelons la retraite humiliante des armées russes qui s'étaient avancées jusqu'à San-Stéfano. Cette retraite était le résultat de l'intervention de l'Europe.

Quand donc Angora retrouvera-t-il la raison ?

### Le « pacte national »

Le *Tevhid-Efkâr* invoque à nouveau son pacte national en réponse aux rumeurs de paix qui circulent depuis quelques jours.

Notre pacte national est un acte sacré dont nous défendrons jusqu'à la mort toutes les clauses non seulement contre la Grèce mais contre tous nos ennemis. Après l'avoir scellé avec les larmes et avec le sang de nos martyrs, il ne nous est guère possible d'en modifier même une seule lettre si la Grèce désire la paix, elle doit renoncer à nos territoires. Elle doit nous demander la paix directement.

### Négociations gréco-turques

Le *Vakit* n'attache pas foi aux rumeurs selon lesquelles des négociations auraient été entamées entre la Grèce et l'Anatolie. Il estime que la Grèce voudrait ainsi sonder le terrain.

Notre réponse est très nette. La situation créée par notre résistance s'est tournée lentement en notre faveur. Le temps est notre allié et l'avenir est à nous ! La supériorité est de notre côté ! La victoire finale nous appartient ! Si la question entre dans une phase d'usage, sans activité militaire, tous les facteurs de succès sont également de notre côté ! Nous devons nous trouver en face d'une situation nette pour pouvoir, au cas où la Grèce le demanderait, consentir à négocier la paix. Nous devons tout d'abord savoir si le mandat accordé à la Grèce par les grandes puissances a écho ou non.

## LA SCÈNE ET L'ÉCRAN

### La Fille d'Orient

Allez tous au Ciné-Skating voir ce merveilleux film qui fait la délice de tous les spectateurs.

Luxe, beauté, interprétation hors lignes artistes incomparables, in rigne des plus intéressantes voici la *Fille d'Orient*.

Allez tous au Ciné-Skating

## Le Jardin

### des PETITS-CHAMPS

est ouvert

Tous les jours de 5 1/2 à 8 1/2

Orchestre symphonique

dirigé par

JEAN BOUTNIKOFF

# DIMANCHE, 4 JUIN 1922, A 15 H. précises

## DEUXIEME REUNION DES COURSES DE CHEVAUX

### AVEC PARI-MUTUEL

#### organisée par le Makri-keuy Racing Syndicate

PRIX DES PLACES:	
PESAGE	Ltq. 3
(Dames Ltq. 2)	
Officiers en tenue	" 1.50
TRIBUNES	" 1
(Soldats et marins en tenue) Pts	50
PELOUSE	Pts 25

PRIX MILITARYS (1ère et 2me Série)	
13 engagem.	Ltq. 1000
PRIX DES MAIDENS ET DE MARMARA	
Chevaux arabes et indigènes	14 engagem. Ltqs 1950
PRIX OMNIUM STAKES (Pour tous chevaux)	
7 engag.	Ltq. 1300
PRIX de SAN-STEFANO (Pour tous chevaux autres que pur sang)	
8 engag.	Ltq. 975

Service Spécial du Séri-Séfine	
Départ du Pont à	1 h. 10
« de Kadi-Keuy à	1 h. 35
« de Haidar-Pacha à	1 h. 40
Arrivée à Makri-Keuy au dé-	
barcadère de Veli Effendi à	2 h. 15
N.B. — Le bateau quittant Haidar-Pacha à	
1 h. 40 prend les voyageurs arrivés par le train du	
Chemin de fer d'Anatolie.	
Départ de Makri-Keuy, Débarcadère de Veli Ef-	
fendi à 6 h. 30 pour Haidar-Pacha, Kadikéy et Pont.	
N.B. — Le départ du bateau n'aura lieu que	
12 heures après que la dernière course aura été	
courue.	
N.B. — L'arrivée à Haidar-Pacha coïncide	
avec le Chemin de fer d'Anatolie.	
Service Spécial du Chirket-Haïri	
Départ du Pont à	1 h. 45
Arrivée à Veli Effendi à	2 h. 20
Départ de Veli Effendi à	6 h. 30
Arrivée au Pont à	7 h. —
N.B. — Le départ du bateau n'aura lieu que	
12 heures après que la dernière course aura été	
courue.	
N.B. — L'arrivée de ce bateau au	
Pont coïncide avec le départ des derniers	
bateaux se rendant au Bosphore.	
Service des Tramways	
Taxim-Sirkédji	

## La Bourse

Cours des fonds et valeurs  
2 juin 1922  
tenus par la Maison de Banque  
**PSALTY FRERES**  
57 Galata, Mehmed Ali pacha han 57  
Téléphone Péra 2109

COURS DES MONNAIES	
L'Or	690 —
Banque Ottomane	345 —
Livres Sterling	682 —
Francs Français	282 —
Lires Italiennes	160 —
Drachmes	100 —
Dollars	153 —
Lei Roumains	11 7/8
Marks	19.40
Couronnes Autrichiennes	23 —
Levas	23 —
COURS DES CHANGES	
New-York	64 —
Londres	686 —
Paris	7 12
Genève	3 38
Rome	12 25
Athènes	169 —
Berlin	36 50
Vienne	31 —
Soňa	16 4
Bucarest	33 —
Amsterdam	145 —
Prague	14 40
OBLIGATIONS	
Turc Unifié 4 o/o	Ltq. 145 —
Lots Turcs	14 40
Intérieur 5 o/o	16 —
Anatolie I & II 4 1/2 o/o	12 10
III	11 40
Eaux de Scutari 5 o/o	21 —
Port Haidar Pacha 5 o/o	4 85
Quais de Consple 4 o/o	4 65
Tunnel 5 o/o	4 65
Tramways 5 o/o	4 65
Electricité 5 o/o	4 65
ACTIONS	
Anatolie 60 o/o	Ltq. 16 60
Assur. Génér. de Consple	—
Balia-Karaidin	—
Banq. Imp. Ottomane	53 —
Brasserie Réunies (actions)	40 50
(Bons)	30 50
Ciments Réunis	18 75
Dercos (Eaux de)	14 —
Droguerie Centrale	—
Héracle	—
Kassandra Ordinaire	6 25
Privil.	6 25
Minoterie l'Union	—
Régie des Tabacs	42 —
Tramways	30 —
Jouissance	—

## A la Bourse de Paris

Le compartiment turc accentue ses progrès  
Paris, 1er juin. T.H.R. — Les cours sont en général très soutenus et donnent du ton à tous les groupes. Au parquet, les rentes françaises conservent leur bonne tendance. Le 4 o/o 1917 et le 6 o/o détachent aujourd'hui leur coupon. (Cotations : 4 o/o 1917 : 62.85. 6 o/o : 91.10.)  
Le compartiment turc accentue ses progrès.  
En coulisse, la De Beers poursuit sa reprise. Les caoutchoucs se relèvent vigoureusement. Les changes étrangers sont sans changement important. Le mark se relève quelque peu.

## Avis

Le Comité international de la Y. M. C. A. de l'Amérique du nord informe qu'à partir du 1er juin 1922 son bureau central précédemment installé à Péra, 7 rue Taxim, sera transféré à Péra, rue Cabristan, No 40. 1006-S

**Brasserie et Restaurant de Londres**  
«BIERE»  
le double verre 10 Pts.  
Cuisine de tout première ordre  
PRIX REDUITS

## A TRAVERS LA VILLE ET LE MONDE

### — La vie drôle et la vie triste —

**L'auto tragique**  
Dans la nuit d'avant-hier, devant le cinéma Panca di, deux jeunes Arméniens, Archag et Joseph, sortant d'un café furent écrasés par une automobile qui filait à toute vitesse. La mort fut instantanée. Le chauffeur, un certain Lezare, qui a continué sa course, a été deux heures plus tard arrêté à Béchikatch.

**La bourse ou la vie**  
Le lieutenant de vaisseau Osman Nouri bey, fils d'Ahmed Ratib pacha, ancien vali du Hedjaz a été assailli, avant-hier soir, en rentrant chez lui, à Férikyuy, par deux individus qui lui subtilisèrent, par les grands moyens, son portefeuille contenant 65 livres turques.

**Une bonne... à tout faire**  
Le marchand d'œufs Kazim effendi, habitant quartier Kiatib Masaheddine à Stamboul transformait toutes ses économies en bijoux et pierres précieuses. C'est un placement comme un autre et qui présente des avantages. Mais là où le marchand d'œufs a eu la main moins heureuse, ce fut dans le choix de sa bonne, la jeune Feriadi, âgée de 13 ans. Pour les années nées, la valeur n'attend pas le nombre des années. Feriadi profita l'autre jour de l'absence de son patron pour forcer le tiroir d'un meuble où le marchand serrait ses bijoux, raffa tout le paquet et prit la clef des champs. Kazim effendi estime la contrevaloir de ses objets volés à quatre mille livres turques.

**Les incendiaires**  
Ils continuent, de leur côté, leurs exploits presque quotidiens. Jendi ou fut à Ortakéy que l'on découvrit chez le commissionnaire Avram effendi, un piège de cotons enflammés imbibés de benzine. Les gens de la maison réussirent à conjurer le sinistre avant qu'il ait pris une grande extension.

**La fin d'un brigand**  
La police vient de mettre la main sur un brigand noïre le nommé Tekfordaghli Omar, l'un des membres de la bande qui infestait Tchata dja et qui avait dernièrement assassiné le menuisier Kiavour Ali, de cette localité. Omar avait il y a quelque temps dérobé ses acolytes et vivait... de ses rentes à Constantinople.

**Sherlock Holmes ou Arsène Lupin ?**  
L'avocat Anastase effendi était assis avant-hier à une table du café d'AK Séri lorsqu'il vit venir à lui un individu à la mine grave et sévère qui se dit être un agent en civil et lui fit connaître que la police avait décidé de procéder à son arrestation sous prétexte que M. Anastase avait détourné une somme de 700 Ltqs. L'avocat tout surpris de cette nouvelle ne manqua pas de manifester son indignation contre une pareille calomnie mais laissa passer également quelques craintes de se voir appréhendé d'un moment à l'autre. C'était le moment psychologique favorable que recherchait l'inconnu. Aussi après de nombreuses circonlocutions, l'individu l'entraîna à M. Anastase que l'affaire pourrait être étouffée s'il voulait bien entretenir quelque peu son portefeuille. A cette proposition inattendue l'esprit de M. Anastase fut traversé d'un soupçon et, comme il n'est pas avocat pour rien, il réussit à donner le change à son interlocuteur pendant tout le temps qu'il lui fallut pour... le faire coffrer par des agents — véritables ceux-là — qu'il réussit à aviser sans donner l'éveil à son homme.  
Celui-ci est un escroc rommé Haïd, d'AK-Séri, qui fut aussitôt écorché.

**BIERE AMSTEL**

## Dernière Heure

### Le Pape et le patriarche de Russie

Londres, 1er. — Dans un télégramme reçu de Rome, le cardinal secrétaire d'Etat informe que le Pape a fait des représentations à Moscou contre l'arrestation du Patriarche de l'Eglise orthodoxe russe et protesté auprès du gouvernement soviétique contre un pareil crime. (Radio américain)

**La Cour de justice internationale**  
Londres, 1er. — Le Daily News informe que la Cour permanente de justice internationale tiendra sa première séance, à La Haye, le 15 juin sous le patronage du président M. Leder, ancien ministre de la justice. (Radio américain)

**La république chinoise**  
Tokio, 1er. — Le président de la république de Chine a donné sa démission. Le général Li Yuan Chung a été désigné comme son remplaçant. (Radio américain)

**Le gouvernement de Vladivostok**  
Tokio, 1er juin. — Le président Merkrozok du gouvernement de Vladivostok a été déposé et mis en état d'arrestation sur l'ordre de l'assemblée constituante. (Radio américain)

**Les souverains roumains**  
Bucarest, 1. T. H. R. — La famille royale de Roumanie est rentrée d'Athènes. Elle partira dimanche pour Belgrade pour assister au mariage de la princesse Marie. M. Bratiano représentera le gouvernement.

**Hôpital et dispensaire de la Société Internationale de la Protection de l'Enfance**  
CHICHI  
Dirigé par le Dr VIOLI  
Grand'Rue de Péra Cité de Syrie, 22  
Consultations pour les pauvres de 2 à 4 heures après-midi. (15)

**Avis**  
Vo la constatation de nouveaux cas de rage, les propriétaires des chiens sont avertis que des ordres ont été donnés afin que les chiens égarés soient abattus. Les chiens errants seront également abattus à moins qu'ils ne portent un collier avec inscription de l'adresse de leur propriétaire.  
Signé: Colonel G. BALLARD  
Président  
de la Commission Alliée de la Police

**Placement de fonds**  
Ne placez plus vos capitaux sans garantie. Si vous désirez avoir pour vos fonds une garantie sûre et solide, avec des intérêts très avantageux, faites vos placements sur hypothèque d'immeubles de rapport.  
Adressez-vous donc, à cet effet, à la Maison de Banque G. HAMPOULO  
Gaïsta, Bayuk Tonnei Han, 18-19.

## Société d'Electricité

### Communications diverses

**1o Suppression de toute restriction.**  
La Société a l'avantage d'informer le public que toutes les machines de l'Usine ont été remises en parfait état. La Société est à même de satisfaire à toutes les demandes de la clientèle : aucune restriction sur la consommation n'est plus nécessaire.

**2o Baisse du prix de l'électricité.**

**La baisse de prix du Kwh,** qui coûte actuellement moins de 14 Piastres le Kwh, doit du reste encourager le public à se servir de l'électricité pour tous usages domestiques (fers à repasser, bouillottes, plongeurs). A ce propos, la Société rappelle que les clients au compteur peuvent modifier et amplifier leurs installations d'éclairage et usages domestiques sans demander l'autorisation de la Société. C'est-à-dire que tout client est libre, soit d'augmenter le nombre et la puissance de ses lampes, soit de faire installer des prises pour utiliser des fers à repasser, plongeurs, ventilateurs, etc., à la seule condition qu'il ne dépasse pas la puissance que peut supporter le compteur. Les intéressés feront bien de s'adresser, dans ce but, pour tous renseignements soit à leur fournisseur habituel soit à la Société. Le client reste, bien entendu responsable des détériorations causées aux appareils de la Société, notamment aux compteurs.

**3o Tarif réduit pour habitations privées.**

La Société constate que sa clientèle n'a pas profité suffisamment des avantages du nouveau tarif spécial pour appartements et habitations privées mis en vigueur depuis le 1er novembre 1921. D'après ce tarif, tout client (appartements et habitations privées) ayant un compteur de 550 Watts et utilisant au minimum cette puissance, même s'il possède et installe des appareils pour une puissance supérieure paiera au tarif normal d'éclairage les 25 premiers Kwh, consommés par mois pour chacun des mois de mai, juin, juillet et août, tout le surplus de la consommation lui sera facturé avec un rabais de 50 o/o.

Si la puissance utilisée à la fois par le client est supérieure à 550 Watts, l'échelon de 25 Kwh, est élevé proportionnellement.

Pour tous renseignements, le public est prié de se présenter au siège de la Société ou à l'un de ses bureaux auxiliaires.

Adresses :  
Péra, Métro Han, 1er étage, chambre No 10, Téléph. Péra 692 693  
Stamboul, Bab-Ali Djad. Téléph. Stamboul 1288 89.  
Yenikéuy, Yeni-Djadessi, No 133, Téléph. Bebek 125.  
Arnaoutkeuy, Birindji Djadé, No 95-97, Téléph. Bebek 11.

## CIE DE NAVIGATION NATIONALE DE GRÈCE

Le Colosse transatlantique  
**KING ALEXANDER**  
arrivé déjà en notre port, part mercredi soir 25/7 juin directement pour NEW-YORK  
Prix de passage pour New-York  
En III Classe. Ltqs. 130  
» II Classe. » 260  
» I Classe. » 360  
En troisième Classe il y a aussi des cabines avec 2, 4 et 6 lits.  
Pour plus amples informations s'adresser à l'Agence Générale de la Compagnie, Galata, Arabian Han, Téléphone Péra 3240 3241 ou à la Sous-Agence, Phaliron Han, sur les Quais No 2 Téléphone Péra 1967.

## MOUVEMENT DU PORT

### LLOYD TRIESTINO

Le bateau **GRAZ** partira samedi 3 juin à 4 h. p.m. (Ligne de luxe) (voie canal de Corinthe) pour Pirée, Corfou, Brindisi, Venise et Trieste.

Le bateau **SEIRAMIS** partira mardi 6 juin à 9 h. a.m. pour Smyrne, Rhodes, Adalia, Larnaca, Merzine, Alexandrette, Tripoli, Beyrouth, Caïffa, Jaffa, Port-Saïd et Alexandrie.

Le bateau **REMO** partira mardi 6 juin à 10 h. a.m. pour Inéboli, Samsoun, Ordon, Kerasounde, Trébizonde et Batoum.

Le bateau **DALMATIA** partira samedi 10 juin à 4 h. p.m. (Ligne de luxe) (voie Canal de Corinthe) pour Pirée, Corfou, Brindisi, Venise et Trieste.

Le bateau **CELIO** partira samedi 10 juin à 5 h. p.m. pour Bourgas, Varna, Constantza, Souline, Galatz et Braila.

Le bateau **GASTIN** partira mardi 13 juin à 4 h. p.m. pour Dardanelles, Salonique, Pirée, Patras, Corfou, Brindisi, Bari et Trieste.

Le bateau **PALACKY** partira samedi 17 juin à 4 h. p.m. (ligne de luxe) (voie canal de Corinthe) pour Pirée, Corfou, Brindisi, Venise et Trieste.

Le bateau **TRENTO** partira mardi 20 juin à 9 h. a.m. pour Smyrne, Rhodes, Adalia, Larnaca, Merzine, Alexandrette, Tripoli, Beyrouth, Caïffa, Jaffa, Port-Saïd et Alexandrie.

Le bateau **AVENTINO** partira mardi 20 juin à 10 h. a.m. pour Inéboli, Samsoun, Ordon, Kerasounde, Trébizonde, et Batoum.

Le bateau **REMO** partira samedi 24 juin à 4 h. p.m. (Ligne de luxe) (voie Canal de Corinthe) pour Pirée, Corfou, Brindisi, Venise et Trieste.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence Générale du LLOYD TRIESTINO, Galata, Mouhané, Téléphone Péra 3137 ou à ses Bureaux de Péra (Péra-Palace) Téléphone Péra 2490, à Stamboul, Messadet Han, Tél. Stamboul 38.

## CONSTANTINOPLE

### SHIPPING & FUEL Co Ltd

#### Prince Line

Le s/s **RHODE ISLAND** attendu de New-York vers le 5 juin chargera pour Constantinople.

Le s/s **HIGHLAND PRINCE** chargera à New-York durant la seconde quinzaine de juin.

#### Johnston Line

Le s/s **WINGATE** attendu d'Anvers vers le 10 juin chargera pour Bourgas, Varna, Constantza, Galatz et Braila.

Le s/s **CUNDALL** est attendu d'Anvers fin juin.

Le s/s **INCEMORE** chargera à Anvers durant la seconde quinzaine de juin.

## SERVICE DE RETOUR

Le s/s **PERUVIANA** est attendu incessamment du Danube.

Le s/s **VENICE** est attendu de la Mer Noire commencement juin.

Le s/s **DROMORE** est attendu de la Mer Noire mi-juin.

Le s/s **AVIEMORE** en décharge ment dans les ports de la Mer Noire.

## Svenska Orient Linien

Le s/s **SULINA** est attendu de Scandinavie et d'Anvers vers le 20 juin.

Le s/s **VARNA** en charge en Scandinavie.

Pour plus amples renseignements, s'adresser à la Constantinople Shipping & Fuel Co. Ltd., Galata, Hadavendghi Han. Tél. Péra 610 11-2.

## AVIS

Il est porté à la connaissance de MM. les voyageurs qui doivent se rendre en Amérique par les bateaux de l'American Near East and Black Sea Line. Inc. que les prix des billets pour le

s/s **ACROPOLIS** ont été fixés comme suit :

Ire classe Ltqs. 280  
IIme » complète  
IIIIme » Ltqs. 130

MM. les passagers sont priés d'assurer le plus tôt possible leurs places.

## De l'Agence Générale

### Service Maritime de l'Etat Roumain

#### AVIS

Le Service Maritime de l'Etat Roumain, porte à la connaissance de l'honorable public que ses paquebots-poste à l'avenir partiront de Constantinople (quais de Galata) chaque MERCREDI à 14 heures pour CONSTANTZA.

Messieurs les passagers trouveront à Constantinople sur le quai même où accostent les paquebots le train accéléré No 22 qui quittera Constantinople à 11,10 heures et arrivera à Bucarest à 17,10 heures en liaison immédiate avec les trains Orient-Express et accélérés partant pour toutes les directions de l'Europe Centrale et Occidentale.

Le s/s **ROMANIA** quittera le port de Constantinople le mercredi 7 juin a.c. à 14 heures pour CONSTANTZA, en acceptant des passagers et marchandises.

Pour plus amples renseignements s'adresser aux agents généraux Wm. H. Muller & Co. Merkez Rihim Han, Galata, Téléphone Péra 7031.

## National Steam Navigation Co Ltd of Greece

### Ligne Varna

Le transatlantique **PATRI** arrivera de Marseille lundi 5 juin, partira le mardi 6 juin à 3 h. p.m. des quais de Galata directement pour VARNNA acceptant des passagers et marchandises.

Pour tous renseignements s'adresser à la Compagnie de Navigation Nationale de Grèce, Galata, Arabian Han, 2me étage, Tél. Péra 3240 3241, ou aux sous-agences à Péra, Banque d'Athènes, Grand'Rue de Péra, à Galata, Phaliron Han sur les quais No 2. Télé. Péra 1967.

## Byron Steamship Co Ltd

### London

Le vapeur **MAID OF SYRA** a quitté New York le 8 mai et est attendu en notre port vers le 2 juin a.c. avec une cargaison générale.

Après déchargement, il partira directement pour

## SALONIQUE

acceptant des marchandises pour cette destination.

Pour tous renseignements s'adresser à la Compagnie de Navigation Nationale de Grèce, Galata, Arabian Han, 2me étage, Tél. Péra 3240 3241.

## Celebres Liqueurs

### Wijnand Fockink

#### AMSTERDAM

**Confection** **Chapeaux**

**Chaussures** **Chemises**

**Cravates** **Bonneterie**

**Bretelles** **STEIN'S**  
Oriental Stores Ltd.  
Péra Stamboul

**BRILLANTS**  
Perles, pierres de couleur  
**ACHAT**  
**AU MAXIMUM**  
Galata, Mehmed Ali pacha han, 40  
Téléphone : Péra 2429

On est à l'abri de la crise  
quand on s'habille chez le mar-  
chand-tailleur de Paris pour  
hommes et dames

**AU RAFFINÉ**  
qui fait à CRÉDIT des cos-  
tumes sur mesure d'une élé-  
gance parfaite et d'un travail  
très soigné

Liqs.  
Pardessus 15-18-20  
Costumes 20-25-30  
pantalon gabardine  
et flanelles 6-8-11  
Deurt-Vol Azi, en face du  
Khédivial Palace, Grand Rue  
de Péra

### GRANDE Vente aux Enchères Publiques

VENTE EXTRAORDINAIRE  
Demain dimanche, 4 juin 1932, à dix  
heures et demi du matin, il sera procédé  
à la vente aux enchères publiques de tout  
le riche mobilier appartenant à une fa-  
mille très connue en notre ville et se  
trouvant dans sa demeure à Chichli, rue  
Despote, No 6, derrière la brasserie Ros-  
signol (entrée par la rue de l'hôpital des  
enfants Hamidié à Chichli).

Parmi ces meubles se trouvent :  
Magnifique salle à manger moderne en  
acajou composée de 15 pièces, chambre  
à coucher complète, salon mignon de  
style moderne, étagères diverses, deux  
jallies bibliothèques en noyer, rideaux,  
parevent, meubles de salon et de salle à  
manger, porte-manteau, chaises cannées  
viennaises, deux lits en bronze avec som-  
miers, matelas, lustre électrique, vases  
divers, bibelots, batterie de cuisine, ta-  
bleaux arabesques, cache-pots, samovar  
russe, etc. Tapis persans et d'Anatolie et  
kilims, un très bon piano allemand.

La vente se fera au comptant. L'ache-  
teur payera 3 o/o en sus pour frais de  
criste.

Commissaire-priseurs :  
BAKIKIAN et MICHARDITCH  
Grand Rue de Péra  
Téléphone : Péra 3249, Succursales, Pé-  
ra, Rue Taksim 2, Grand Rue de Péra,  
No 42.

FEUILLETON DU «BOSPHORE» (N. 27)

## LA BOUTEILLE DE WHISKY

ROMAN PAR

RENE BIZET

(Suite)

TROISIÈME PARTIE

XIII

Epilogue

J'ignore les mets qu'il faudrait pour  
que vous sentiez, vous aussi, avec  
quelle ferveur je vous attendais, et  
combien votre souvenir me fut doux  
pendant votre absence. A qui m'é-  
tais-je confiée ? Quel autre que vous  
savait mon angoisse ? Et, soyez indul-  
gent, puisque je crois bien ne vous  
avoir pas reproché de ne m'avoir  
pas écrit.

**JEAN SOFIANOS**  
Marchand Tailleur  
- 6 - PERA, PLACE TUNNEL - 6 -

Etoffes de toute dernière nouveauté  
ANGLAIS et FRANÇAIS  
Coupe anglo-américaine de premier ordre  
BIEN AJUSTÉE

TRAVAIL SOIGNÉ  
PRIX RÉDUIT

N'entreposez pas vos marchandises avant de consulter les con-  
ditions et visiter les plus grands Entrepôts de TRANSIT  
**Copernic Hatchadourian**  
sis à Ayvan-Sérail (Corne d'Or) Tél. St. 698.  
Bureaux : Bahdjé Capou, Meyvahoché Yéni Han, Tél St 319  
N.B. - La Maison se charge de tout Transport par son service spécial de Camion-  
nage aux meilleures conditions.

## PRATT'S MOTOR SPIRITS



**BENZINE  
DE  
PREMIERE QUALITE**

— Je n'aurais quoi su vous dire,  
Elena. J'ignorais moi-même qui me  
poussait. Ce n'est que peu à peu,  
que j'ai songé à vous, et que vous  
m'avez appelé, mystérieusement.  
Vous avez été mon mal du pays...  
Ils parlaient, tout en se promenant  
à petits pas, au bord du canal. Ils se  
donnaient la main, comme tous les  
amoureux sur la terre ; et, quand ils  
s'arrêtaient, ils se regardaient longue-  
ment. Pour la première fois, depuis  
la mort de sa grand mère, Elena  
avait le sentiment que son cœur  
avait besoin d'une tendresse attentive,  
qu'elle n'était pas faite pour la vie  
libre, mais pour une existence sou-  
mise à la douce volonté d'un maître  
aimé. Et puis, après tant de jours  
d'efforts sur soi-même, de luttés in-  
térieures, de résistance aux choses de  
la destinée, elle était lasse et toute  
prête à n'être qu'une femme.

Le soir venait, gris perle et mauve.  
Il était temps de quitter ce Paradis.  
d'aller rejoindre la vieille Anna, que  
bienôt tous deux ne quitteraient plus.  
Le train les ramena. Ils arrivèrent  
à Rotterdam, à la nuit tombée, et,  
dans le brouhaha des rues, au milieu  
de la foule bruyante, ils s'entrete-

naient de leur amour, plus beau de  
leur fleur dans cette cohue.

Comme ils approchaient du jardin  
zoologique, Paul eut un brusque sur-  
saut, au bras d'Elena. Deux noirs, à  
la porte d'un débit de boissons,  
avaient surgi devant ses yeux. Ils  
étaient de haute taille, vêtus de vieux  
habits paraissant échauffés par l'al-  
cool et discutaient avec passion. Il  
hâta le pas, sans qu'Elena dit rien  
d'abord, passa devant les deux hom-  
mes, et ne put retenir une exclamation.

— Vous avez eu peur ? demanda  
la jeune fille, ce sont ces nègres...  
Non... j'ai cru revoir des soutiers  
du bateau qui m'a ramené du Cap...  
J'ai dû me tromper. Mais il ne parla  
plus. Il avait fort bien distingué, sous  
leur coiffure trop vaste, le visage des  
deux Cafres, de Jim et Joé, revenus  
comme des spectres du cabanon de  
Yellow River !

Mais les deux vagabonds ne l'avaient  
point reconnu. Il pria Elena de mar-  
cher plus vite ; il aurait voulu lui  
dire la vérité, mais trop de choses  
l'en empêchaient ; leur bonheur,  
sa tranquillité d'âme à elle, et cette  
étrange impression de malaise qui

Employez la  
**SALIBORINE**  
contre la sueur fétide les in-  
flammations et les calosités  
des pieds.

Se vend à toutes les phar-  
macies et drogueries.

Dépôt central : Haviar Han  
91, Galata chez MM.

**C. Pervanides et L. Hazapis**

### La Station des Arthritiques

**VITTEL**  
VOSGES - FRANCE  
**CASINO-GOLF-COURSES**

Nombreux hôtels de tous ordres  
**GRAND HOTEL** PREMIER ORDRE  
SAISON 25 Mai - 25 Sept.

Pour renseignements s'adresser à :  
Société Générale  
des Eaux Minérales  
à Vittel  
ou à PARIS ;  
24 Rue du 4 Septembre

### Avis

Echange de pièces déteriorées  
Le ministère des finances, ayant été  
informé que parmi les coupures de cent  
paras remises aux intéressés lors du ver-  
sement, du dernier appointement, il y en  
a un certain nombre de déteriorées, ordre  
a été donné par mesure de facilité à tous  
les bureaux du fisc d'échanger les dites  
pièces sur présentation par leurs déten-  
teurs à partir du samedi 3 juin jusqu'au  
10 juin inclusivement.

Les intéressés n'auront qu'à s'adresser  
au bureau du fisc le plus proche.

Il est appelé en outre que la caisse  
centrale du ministre des finances procède  
en permanence à l'échange des pièces dé-  
teriorées qui sont présentées à ses gui-  
chets.

### GRANDE Vente aux Enchères Publiques

Demain dimanche, 4 juin 1932, à 10  
heures du matin, il sera procédé à la vente  
aux enchères publiques au plus offrant et  
dernier enchérisseur de tout le mobilier  
se trouvant dans l'Appartement Pappaya-  
nopoulos, intérieur No 13, sis à Chichli  
Station Bmonti Rue Izzet Pacha, (La 3me  
rue à droite après Osman Bey).

Consistant en :

Salon complet en acajou, meublé de  
selon, de salle à manger et de chambre à  
coucher, étagères, rideaux, cadres, b.b.a  
lots, vases Japonais et autres, table de  
jeu, tapis Persans et d'Anatolie, poêle  
faïence, armoire, console, glace, lit  
en bronze, calorifère, suspension, para-  
vent Japonais, armoire à glace, garde-  
robe, lavabo, lit, commode, linéum,  
porcelaine, glace, buffet, table,  
chaises, dressoir à glace etc.

Un bon PIANO de la marque «BORD»

**Théodore Giorgulli**

EXPERT

Salle de Vente et Garde-Meuble Public

Sous-sol de l'Eglise St-Antoine, Péra.

La vente se fera au comptant. L'ache-  
teur payera 3 o/o en sus comme droit de  
criste.

Gérant Djemil Siouffi, avocat

## BRIQUES CREUSES

de qualité supérieure prov. nant des Fabriques de  
Myriofito de E. D. LAYAS, Galata, Férmedjiler Sou  
Iskelessi, No 108. Téléph. Péra 2385.

### Commission interalliée des délégués aux questions économiques

TABLEAU indiquant le prix maximum des Denrées Alimentaires.  
Valable à partir du 1er au 7 Juin 1932.

Désignation :	PRIX Pst. l'Ocq	Désignation	PRIX Pst. l'Ocq
Farines étrangères 1re qualité	21.-	Savon extra extra (Kultché).	38.-
» 2me »	17.-	» indigène extra.	34.-
Farines indigènes 1re qualité	19.-	Beurre de Trébizonde 1re qualité	180.-
» 2me »	15.-	» 2me »	—
Riz Américain Blourose.	85.-	» Américain 1re »	65.-
» Espagne »	26.-	» 2me »	61.-
» Siam »	24.-	» 3me »	—
» anglais 1re »	18.-	Fromage blanc (Roumélie) 1re q	98.-
» 2me »	—	» 2re q »	80.-
Macaroni Indigène 2me qual.	31.-	» toutoum »	—
» de semoule »	34.-	Olives indigènes 1re qualité.	38.-
Haricots Tchali. 1re qualité.	17.-	» 2me »	28.-
» 2me »	15.-	» 3me »	20.-
» de Trébizonde »	11.-	Pétrole Américain 1re qualité	25.-
» Horoz »	17.-	» Roumanie en vrac »	12.-
» de Roumanie »	11.-	» Batoum «Deukmé» »	12.-
Pommes de terre (Marseille)	13.-	» Américain II Storck »	—
» » (Ada-Bazar)	13.-	Sel de table.	12.-
» » petites »	9.-	Viande de mouton kivrindjik.	105.-
Sucre en p. crist. (Hollande)	38.-	» Daglitz »	105.-
» » (Java)	36.-	» Karaman »	15.-
» » (Américain)	36.-	» Daglitz et Car. 2e »	95.-
» cubes Hollande »	46.-	» 3e »	85.-
» Belgique »	45.-	» Kivrindjik. 2e »	105.-
» carrés »	39.-	Lait pur.	32.-
Huile d'olive extra extra	80.-	Tahin Helvassi 1re »	50.-
» 1re qualité »	74.-	Tahin Helvassi 2me Patika.	—
» 2me »	67.-	Oignons grands.	14.-
Gulladja »	75.-	» Alexandrie »	13.-
Bois de chauffe sec coupé l'oc.	2 50	Charbon de bois de Roumélie	—
» hum. »	2.-	aux dépôts l'ocque	7.-
» sec non »	—	Charbon de bois Roumélie dans	—
Méché et Gugen dans les dé- pôts au rivage le tchéki	340.-	les quartiers l'ocque	7 50
Bois de chauffe hum. non coupé	—	Charbon de bois Anatolie aux	—
Méché et Gugen dans les dépôts au rivage le tchéki	250.-	dépôts l'ocque	6.-
		Charbon de bois Anatolie dans	—
		les quartiers l'ocque	6 50

1. — Les marchands en détail peuvent vendre les denrées alimentaires  
comprises dans le présent tableau avec une majoration de 15 o/o.

2. — Les marchands en détail peuvent vendre les denrées alimentaires, sel  
bois de chauffage et charbon de bois excepté, avec une majoration de 2 piastres pour  
les distances éloignées et de 1 piastre pour les distances moyennes.

3. — Les marchands qui vendraient des denrées alimentaires à des prix  
supérieurs à ceux indiqués dans le présent Tableau — même avec légère différence —  
ainsi que ceux qui ne mettraient pas d'étiquettes indiquant la qualité et le prix  
des marchandises, se verront punis, conformément aux dispositions de l'article IV  
du Décret-Loi du 27 mai 1920/1336.

4. — Les marchands qui auraient des doléances sur les prix maxima des den-  
rées alimentaires, indiqués dans le présent tableau, peuvent s'adresser directement  
à la section de Ravitaillement de la Préfecture de la Ville.

5. — Pour toutes plaintes contre les marchands en ce qui concerne les prix des  
denrées alimentaires, l'Honorable Public est prié de s'adresser à MM. les Commis-  
saires adjoints de Police ainsi qu'aux Agents de leur Section de Municipalité res-  
pective, par qui leur plainte sera prise en considération, immédiatement.

## BANQUE COMMERCIALE DE LA MEDITERRANÉE

Capital francs : 30,000,000

Siège Social à Paris : 99 Rue des Petits-Champs.

Siège de Galata : Rue Voivoda No 27-35.

Agence de Stamboul : Baghtché-Capou No 15-17.

Dépôt spécial des marchandises : Tahta-Calé No....

Toutes affaires de Banque

Service avantageux pour la caisse d'épargne

Location de Safes à Galata et à Stamboul  
dans des chambres fortes de toute sécurité

### A LOUER

Deux vastes dépôts sis à Scutari (Pa-  
cha Liman) au bord de la mer.

S'adresser à M. D. Stavropoulos, Merkez  
Ruhim Han, 2me étage, Galata,  
(924-20)

Il allait, lentement, dans la nuit de  
printemps d'un bleu pur. Il ne com-  
prenait pas ce qui fleurissait en lui.  
Il en respirait le parfum comme  
l'odeur étrange qui rôdait dans l'air  
de la ville, où se mêlaient les souf-  
fles des jardins et du port. Et puis,  
se retourna. Là bas, dans un halo  
de lumière, il devinait une silhouette  
mince, qui se confondait avec l'étroit  
horizon d'un ciel piqué d'or, il ne vit  
pas de plus douce étoile.

RENÉ BIZET

FIN

## SUCRES & CAFÉS

Si vous avez des affaires en  
sucres et cafés adressez-vous  
à M. Antoine Moscopoulos

Kévendjoglou Han No 1.

Téléphone 1887.

courtier et expert spécialiste

en sucres et cafés

Une longue expérience de

trente ans garantit l'exécution

punctuelle de vos ordres.

## BANQUENATIONALE DE TURQUIE

FONDÉE EN 1909

Capital.... Lstg. 1.000.000

Siège Central à CONSTANTINOPLÉ

GALATA Union Han, Rue Voivoda

Téléph. Péra 3010-3013 (quatre lignes)

Succursale de STAMBOUL

STAMBOUL, Kenadjian Han.

En face du Bureau Central des Poste :

Téléph. St. 1205-1206 (deux lignes)

BUREAU DE PERA

Rue Cabristan,

en face du Péra-Palace Hôtel

Téléphone Péra 117

SUCCURSALE DE SMYRNE

Les Quais, Smyrne

AGENCE DE PANDERMA

Grand Rue de la Municipalité

Agence de Londres

50 Cornhill E. C. 3

La Banque Nationale de Turquie, qui

s'occupe de toutes les opérations de ban-

que, agit en étroite coopération avec la

British Trade Corporation (société privi-

légiée anglaise).

Ses bureaux de GALATA et PERA met-

tent en location à des conditions avan-

tageuses des safes perfectionnés, de di-

verses dimensions, installés dans un

hambro forte.

Offres et Demandes

A louer deux bds les chambres meu-

blées avec mobilier de luxe

pour célibataire seul. S'adresser à l'ad-

ministration du journal le matin de 10 h.

à 5 p.m.